

**UK • Environment protection!**

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Take it to your local waste collection center.

**FR • Participez à la protection de l'environnement!**

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

**DE • Schützen Sie die Umwelt!**

Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Werkstoffe. Bitte geben Sie Ihr Gerät zum Entsorgen nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof).

**NL • Samen het milieu beschermen!**

Uw toestel bevat meerdere recycleerbare materialen. Breng deze naar een containerpark of naar een erkend service center, bevoegd voor de recyclage.

**PT • Proteção do ambiente em primeiro lugar!**

O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados. Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

**IT • Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!**

Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati. Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

**ES • Participe en la conservación del medio ambiente!**

Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables. Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

**SE • Var rädd om miljön!**

Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinna. Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriseraad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

**Product Name:** LED Light System  
**Model No.:** CLA20  
**12VDC - 1,5W 150mA**  
**Class II - LED Light System**  
**+ LED converter**  
**Class III - LED Light System**



**CIANO®**  
AQUARIUM

CIANO Aquarium, S.A.  
 Rua de Reinhilde, nº1055  
 4650-376 Felgueiras Portugal  
 Tel.: 00351 255 340 450  
[info@clano.pt](mailto:info@clano.pt) | [www.clano.pt](http://www.clano.pt)



FR

A40391401

EN

A40391401

ES

A40391401

IT

A40391401

DE

A40391401

NL

A40391401

PT

A40391401

SE

A40391401

GB

A40391401

JP

A40391401

CN

A40391401

RU

A40391401

BR

A40391401

MX

A40391401

AU

A40391401

CA

A40391401

NZ

A40391401

IN

A40391401

PH

A40391401

SG

A40391401

IL

A40391401

## UK • OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS - All electrical appliances of the aquarium.

Before installing and using the various bits of electrical equipment, read carefully all the following safety notices and instructions: •These devices are strictly for internal domestic use. •Do not use them for any other purpose. •This product was tested for use only with fresh water. •These appliances are not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities; or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. •Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. •Disconnect the power supply to all equipment in the aquarium before putting your hands in the water. •Do not turn on the system if any of its components (e.g. plug, switch, cable, casing, etc.) are damaged, in poor condition, do not work properly, have been dropped or are defective in any other way. •The external flexible cable of this device cannot be replaced. If the cable is damaged, the device must be discarded. •The light source of this lamp cannot be replaced; when the light source reaches the end of its life the whole lamp must be replaced. •The lighting unit is not waterproof, do not emerge it. •Before installing your aquarium, fill it and wait for a moment to be sure that it does not leak. •Never move the aquarium when it is full.

## DE • INBETRIEBNAHME UND WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE - Alle elektrischen Geräte des Aquariums.

Lesen Sie vor dem Einbau und dem Gebrauch der verschiedenen elektrischen Zubehörteile alle folgenden Gebrauchs- und Sicherheitsanweisungen aufmerksam durch: •Verwenden Sie diese Geräte nicht für irgendeinen anderen Zweck als für Aquarien im Hausbereich und ausschließlich in Innenräumen. •Dieses Produkt wurde nur für die Verwendung mit Süßwasser getestet. •Diese Geräte eignen sich nicht für eine Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, bzw. mit mangelnder Erfahrung bzv. mangelndem Wissen, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit verantwortliche Person bei der Nutzung beachtigt oder vorher im Umgang mit den Geräten unterwiesen. •Kleine Kinder sollten beachtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. •Unbedingt den Netzstecker oder sich ins Aquarium befindlichen Geräte ziehen, bevor Sie die Hände ins Wasser ein tauchen. •Das Gerät nicht in Betrieb setzen, wenn einer seiner Komponenten (z. B.: Stecker, Schalter, Kabel, Gehäuse, etc.) beschädigt, abgezogen, fehlerhaft, hingefallen ist oder irgendeiner anderen Fehler aufweist. •Der Netzkabel darf weder repariert noch ersetzt werden. Ist es definitiv nicht mehr benutzt werden. •Die Lichtheit dieses Leuchtmittels ist nicht austauschbar; wenn die Lichtquelle ausgedient, muss sie ausgetauscht werden. •Die Beleuchtungseinheit ist nicht wasserdicht. Bitte nicht ins Wasser tauchen. •Das Aquarium, bevor Sie es installieren mit Wasser füllen und etwas warten, um sicherzugehen, dass es dicht ist. •Das Aquarium nie umstellen, wenn es voll ist.

## FR • INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D' UTILISATION - Tous les appareils électriques de l'aquarium.

Avant d'installer et d'utiliser les différents matériaux électriques, lire attentivement toutes les notices et les instructions de sécurité suivantes: •Ne pas utiliser ces appareils à d'autres fins que l'aquariophilie domestique et exclusivement en intérieur. •Ce produit a été testé pour être utilisé seulement avec l'eau douce. •Ces appareils ne doivent pas être utilisés par les personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, sauf en cas de surveillance ou d'information par une personne responsable, lors de l'utilisation des appareils, afin d'assurer leur sécurité. •Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. •Déconnecter de l'alimentation électrique tous les appareils placés dans l'aquarium avant de mettre vos mains dans l'eau. •Ne pas brancher l'appareil si l'un des composants (prise, interrupteur, câble, emballage, etc.) est endommagé, défectueux, fonctionne mal, est tombé ou présente toute autre défaillance. •Le câble extérieur flexible ou le cordon de cet appareil ne peuvent pas être remplacés. Si le câble est endommagé, l'appareil devra être détruit. •La source d'éclairage du luminaire ne peut être remplacée ; lorsque celle-ci arrive à sa fin de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé. •Le système d'éclairage n'est pas étanche, ne pas l'immerger. •Avant d'installer votre aquarium, le remplir et attendre un instant pour s'assurer qu'il ne fuit pas. •Ne jamais déplacer l'aquarium quand il est plein.

## NL • RICHTLIJNEN VOOR VEILIGHEID EN GEBRUIK - Alle elektrische apparaten van het aquarium.

Alvorens de verschillende elektrische apparatuur te installeren en te gebruiken dient u aandachtig de volgende gebruiksaanwijzingen en veiligheidsvoorschriften te lezen: •Deze toestellen enkel voor huisaquaria en uitsluitend binnenshuis gebruiken. •Dit product is getest voor gebruik met uitsluitend zoetwater. •Deze apparaten zijn niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij deze bij het gebruik van de apparaten onder toezicht staan van of ingelicht zijn door een verantwoordelijke persoon, zodat hun veiligheid zeker is gesteld. •Houd jonge kinderen in de gaten en zorg ervoor dat ze niet met het apparaat spelen. •Schakel alle elektrische apparaten die in het aquarium zijn geplaatst uit voordat u uw handen in het water steekt. •Het toestel niet laten werken als een van de onderdelen (in bijv. stekker, schakelaar, kabel, behuizing, enz.) beschadigd of versleten is, slecht functioneert, gevallen is of een andere vorm van schade heeft opgelopen. •De voedingskabel mag noch gerepareerd noch vervangen worden. Indien de Voedingskabel van dit apparaat is beschadigd, dient het apparaat te worden afgekeurd. •De lichtbron van de verlichting kan niet worden vervangen; op het einde van de levensduur moet een volledig nieuw amateur worden geplaatst. •De verlichtingseenheid is niet waterproof, dompel deze niet onder. •Voor de installatie van uw aquarium het vullen en eventjes wachten om na te gaan of het niet lekt. •Het aquarium nooit verplaatsen wanneer het gevuld is.

## PT • INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E DE UTILIZAÇÃO - Todos os aparelhos eléctricos do aquário.

Antes de instalar e utilizar os diferentes materiais eléctricos, ler atentamente todas as informações e instruções de segurança seguintes: •Não utilizar estes aparelhos para qualquer outro fim que a aquariologia em versão doméstica e exclusivamente em interiores. •Este produto foi testado para uso apenas com água doce. •Estes aparelhos não devem ser utilizados por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, ou com capacidades sensoriais ou mentais reduzidas ou tendo uma falta de experiência ou de conhecimento exceto se vigiadas ou informadas por uma pessoa responsável, quando da utilização dos aparelhos, a fim de assegurar a sua segurança. •As crianças pequenas devem ser vigiadas a fim de verificar que elas não brincam com o aparelho. •Desligar da alimentação elétrica todos os aparelhos colocados no aquário antes de meter las manos en el agua. •No ponga en marcha el aparato si alguno de sus componentes (p. ej.; enchufe, interruptor, cable, involucro, etc.) estiver danificado, deteriorado, funcionar mal, tiver caído ou com qualquer outra averia. •O cable exterior flexible ou o cordão deste aparelho não pode ser substituído. Se o cable de este aparato no se pueden reemplazar. Si el cable está dañado, la unidad debe ser destruido. •A fonte luminosa desta luminária não é substituível; quando la fonte luminosa no es sustituible; cuando la fuente de luz alcance el final de su vida útil, deberá sustituirse toda la lámpara. •El sistema de iluminación no es estanco, no sumergir. •Antes de instalar el acuario, llenarlo de agua y esperar un instante para cerciorarse de que no tiene fugas. •No desplaz ar nunca el acuario cuando está lleno.

## ES • INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y DE UTILIZACION - Todos los aparatos eléctricos del acuario.

Antes de instalar y utilizar los diversos materiales eléctricos, leer atentamente todas las informaciones e instrucciones de seguridad siguientes: •No utilizar estos aparelhos para cualquier otro fin que a aquariología en versión doméstica y exclusivamente en interiores. •Este producto fue probado para uso únicamente con agua dulce. •Estos aparatos no deben ser utilizados por personas (incluyendo los niños) que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o tengan una falta de experiencia o de conocimiento excepto se vigiadas o informadas por una persona responsable, cuando se utilicen los aparatos, a fin de garantizar su seguridad. •Las niñas pequeñas deben ser vigiladas a fin de verificar que no jueguen con el aparato. •Desconectar de la alimentación eléctrica todos los aparatos del acuario antes de meter las manos en el agua. •No ponga en marcha el aparato si alguno de sus componentes (p. ej.; enchufe, interruptor, cable, involucro, etc.) estiver danificado, deteriorado, funcionar mal, tiver caido ou com qualquer outra averia. •El cable exterior flexible ou o cordão deste aparelho não pode ser substituído. Se o cable de este aparato no se pueden reemplazar. Si el cable está dañado, la unidad debe ser destruido. •A fonte luminosa desta luminária não é substituível; cuando la fonte luminosa no es sustituible; cuando la fuente de luz alcance el final de su vida útil, deberá sustituirse toda la lámpara. •El sistema de iluminación no es estanco, no sumergir. •Antes de instalar el acuario, llenarlo de agua y esperar un instante para cerciorarse de que no tiene fugas. •No desplaz ar nunca el acuario cuando está lleno.

## DE • GARANTIE

Für dieses CIANO®-Gebärt wird eine Garantie von 24 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Benutzer gewährt, die alle Material- oder Herstellungsmängel umfasst. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Zerstörung, Aufprall, zweckfremde Nutzung oder nicht sachgemäße Handhabung, durch eine dem Zweck des Materials nicht entsprechende Verwendung, durch unsachgemäße Eingriffe oder nicht sachgemäße Reparaturen entstehen können. Das Filtermaterial und alle Teile mit einer normalen Abnutzung, die regelmäßig zwecks Wartung und Reinigung des Geräts ausgetauscht werden müssen, sind von der Garantie ausgeschlossen. Das defekte Gerät muss zusammen mit dem ordnungsgemäß ausgefüllten und detaillierten Garantieschein oder zusammen mit dem Kassenbon als Kaufbeleg an einen unserer Vertragshändler zurückgegeben werden. Erweist sich das Gerät tatsächlich als defekt, wird es von uns repariert oder ersetzt. Für etwaige durch den Einsatz des Geräts entstandene Schäden haften wir in keiner Weise. Bei allen Fragen bezüglich des Garantie wenden Sie sich bitte an den CIANO® Kundendienst unter folgender Telefonnummer: +351 255 340 450 | E-mail: sav@ciano.pt

## PT • GARANTIA

Este aparelho CIANO® está garantido contra qualquer defeito de material ou de mão-de-obra, durante um período de 24 meses a partir da data de compra pelo utilizador. Esta garantia não cobre os danos que possam ocorrer na sequência de agressões exteriores, golpes, de uma utilização ou de um manuseio incorrecto, de uma utilização não conforme ao que o material foi concebido, de intervenções ou de reparações incorretas. Os materiais de filtragem e todas as peças sometidas a um desgaste normal, que sejam periodicamente substituídas para a manutenção e limpeza do aparelho, não estão cubertos pela garantia. O aparelho defeituoso deve ser devolvido acompanhado do boleto de garantia e datado ou acompanhado do recibo da compra juntamente com o boleto de garantia e o recibo de compra. Se o aparelho for reconhecido como defeituoso, assumimos a reparação ou a substituição. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos que possam ser provocados pela utilização deste aparelho. Para qualquer pergunta relativa ao funcionamento da sua garantia, contacte o serviço pós-venda da CIANO®, no seguinte número: +351 255 340 450 | E-mail: sav@ciano.pt

## ES • GARANTIA

Este aparato CIANO® está garantido contra los defectos de material o mano de obra durante 24 meses a partir de la fecha de compra por el usuario. Esta garantía no cubre los daños que puedan resultar de las agresiones exteriores, golpes, de una utilización o de una manipulación incorrecta, de una utilización no conforme al que el material fue concebido, de actuaciones o reparaciones incorrectas. Los materiales de filtración y todas las piezas sometidas a un desgaste normal, que se deben ser periódicamente sustituidos para el mantenimiento y la limpieza del aparato, no están cubiertos por la garantía. El aparato defectuoso debe ser entregado junto con el boleto de garantía debidamente cumplimentado y fechado o acompañado del boleto de compra, num dos nossos depositarios. Se el aparato ha sido reconocido como defectuoso, se lo repararemos o sustituiremos. No seremos responsables de los daños derivados del uso de este aparato. Si tiene alguna pregunta relativa a la aplicación de su garantía, puede ponerse en contacto con el Servicio al cliente de CIANO®, en el siguiente número: +351 255 340 450 | E-mail: sav@ciano.pt

## FR • GARANTIE

Cet appareil CIANO® est garanti contre les défauts de matériel ou main-d'œuvre pour une période de 24 mois à partir de la date d'achat par l'utilisateur. Cette garantie ne couvre pas les dommages pouvant résulter d'agressions extérieures, chocs, d'une utilisation ou d'une manipulation incorrectes, d'un usage non conforme à la destination du matériel, d'interventions ou réparations non-conformes. Les matériaux de filtration et toutes les pièces soumises à usure normale, qui doivent être périodiquement remplacées pour l'entretien et le nettoyage de l'appareil ne sont pas garantis. L'appareil défectueux doit être rapporté accompagné du bon de garantie dûment rempli et daté ou accompagné du ticket de caisse attestant l'achat, à l'un de nos dépositaires. Si l'appareil a été reconnu défectueux, nous le réparerons ou l'échangerons. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les dommages pouvant être causés par l'utilisation de cet appareil. Pour toute question relative à la mise en oeuvre de votre garantie, contactez le service après vente de CIANO® au numéro suivant : +351 255 340 450 | E-mail: sav@ciano.pt

## NL • GARANTIE

Voor dit CIANO®-apparaat bieden wij u een garantie van 24 maanden na aankoopdatum tegen material- of fabrieksfouten. Deze garantie geldt niet voor schade ten gevolge van invloeden van buitenaf, schokken, verkeerde of onoordeelkundige bewerking, verkeerd gebruik van het materiaal, incorrecte ingrepen of reparaties. De garantie geldt evenmin voor normale slijtage onderhevige filtermaterialen en onderdelen, die voor onderhoud en reiniging van het apparaat moet worden vervangen. Kapotte apparaten dienen met het ingevulde en gedateerde garantiebewijs of met de aankoopbon bij een van onze dephothouders te worden teruggebracht. Indien het apparaat naar ons oordeel kapot is, gaan wij over tot reparatie of vervanging. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor schade die ontstaat ten gevolge van het gebruik van dit apparaat. Voor vragen over de uitvoering van uw garantie kunt u contact opnemen met de afdeling klantenservice van CIANO® op nummer: +351 255 340 450 | E-mail: sav@ciano.pt

## IT • GARANZIA

Questo apparecchio CIANO® è garantito contro i difetti di materiali o manodopera per un periodo di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto da parte dell'utente. Tale garanzia non copre i danni che possono derivare da aggressioni esterne, urti, utilizzazione o manipolazione non corrette, uso non conforme alla destinazione del materiale, interventi o riparazioni non conformi. I materiali di filtrazione e tutti i pezzi sottoposti a normale sfruttamento devono essere periodicamente sostituiti per manutenzione e pulizia dell'apparecchio, non sono garantiti. L'apparecchio difettoso deve essere consegnato accompagnato dallo scontrino di garanzia debitamente compilato oppure dalla ricevuta attestante l'acquisto, a uno dei nostri rappresentanti. Provvederemo a riparare o sostituire l'apparecchio nel caso in cui questo sia riconosciuto difettoso. Decliniamo qualsiasi responsabilità per eventuali danni che possano essere causati dall'uso di questo apparecchio. Per qualsiasi problema relativo alla applicazione della garanzia, rivolgersi al servizio post-vendita di CIANO® telefonando al seguente numero: +351 255 340 450 | E-mail: sav@ciano.pt

## SE • GARANTI

CIANO® garanterar denna apparat mot fel i material eller tillverkning. Garantin är i kraft 24 månader räknat från den dag då användaren köpte produkten. Denna garanti täcker inte skador som kan försörkas av ytterligare, stötar, ofrigt användning, eller hantering, användning av produkten för åändamål den inte är avsedd för samt felaktigt utförda ingrepp eller reparatörer. Filtermaterialen och alla komponenter som utsätts för normalt slitage och som bör bytas ut regelbundet vid underhåll och rengöring av apparaten täcks inte av garantin. Den defekta apparaten skall lämnas tillbaka till samskatt med det vederbörligen ifyllda och daterade garantibrevet eller med kassaviktot som attesterar att apparaten köpts hos någon av våra återförsäljare. Om apparaten har erkänts vara defekt, repäreras vi den eller byter ut den. Vi främstår oss att ansvar för skador som kan härröras från användningen av denna apparat. För qualsiasi problema relativo alla applicazione della garanzia, rivolgersi al servizio post-vendita di CIANO® telefonando al seguente numero: +351 255 340 450 | E-mail: sav@ciano.pt